



## Hope Happenings

## Acontecimientos de 'Hope'

*May the God of hope fill you with all joy and peace in believing, so that by the power of the Holy Spirit you may abound in hope. - Romans 15:13*

*¡Que el Dios de la esperanza los llene de todo gozo y paz en la fe, para que rebozen de esperanza por el poder del Espíritu Santo! - Romanos 15:13*

APRIL / ABRIL 2023

### PASTORS' MESSAGES



**Why are you seeking the living among the dead? He is not here. He is risen!**

*(paraphrased)*

These words in Luke 24:5,6 changed the world forever. Those disciples of Jesus who were swept away by inconsolable grief were now filled with indescribable joy! In less than two days, the huddled group of disillusioned disciples of the Nazarene Rabbi, Jesus were thrust into the forefront of an event that would change everything.

Their worldview changed in an instant. Jesus was risen from the dead just as He had promised. But there were no conferences to attend, counselors to see, or guidance manuals upon which to refer that would take them on the next amazing steps of their journey in the risen Christ.

The story of salvation is the story of God's Holy Church. We are to tell the Story correctly. Live the Story passionately. Share the power of the Story lavishly. And we are to surrender our lives to be used by Almighty God to transform the world by making disciples through the Story. We must communicate the Story to a dying world that cannot appreciate the Story except servants of Jesus Christ enter the mission fields of this world and pour out the Story on all nations, peoples, and tongues.

If we do not tell the Story outside the comfortable sanctuaries of our assemblies, then we are, according to Christ, faithless servants in the vineyard of this world. We have work to do that will bring to us the greatest blessings we can receive in this life. We will participate with God in what He is already doing to bring ALL people to salvation. Do we believe that God can use us? Do we believe that we can be empowered so as to minister God's love outside our comfort zones. Are we willing to GO? Or do we

prefer to throw money at someone else to do the work for us?

Brothers and sisters in Christ. Do not be deceived! God is calling us in this late hour of earth's history to do the extraordinary through our ordinary lives. He wants to use – YOU! NOW! And you do not need anything other than saying to God like Isaiah said of old: "Here I am God, use me!"

Are you available? I believe we are all available to God. For He will make our lives ready to be available to reach the lost, the hurting, the displaced and marginalized. To share with them – Jesus, not just social empathy and relief. We are to boldly share the Good News with the world. Starting in our community, we will communicate that there is only one way to salvation – Jesus.

In our messages during Easter season, we will focus on the center of history in this world. The Resurrection of Jesus Christ and what it means today and forever. Plan on attending our services regularly. Because God has a mighty blessing for you here. And He has a magnificent plan for your life. He IS Risen. INDEED!

Grace to You!  
*Pastor Bill*



Beloved in the Lord Jesus Christ.

We have lived a beautiful and reflective time of Lent with the daily meditations that have been provided by the Lutheran Hour to support us. Do we feel that it is a long season of daily meditations? But, imagine and think: the downpour that lasted forty days and nights, (Gen 7:12) forty days of testing of the Ninevites to the call of repentance (Jonah 3:4)... and when Jehovah told Moses to go up to Mt. Sinai for an appointment with glory and, without food, Moses was there forty days and their nights. (Exodus 19:17,18). It was not a tour like the


one that those who travel to the holy land take. No, it was an appointment with glory because between lightning and thunder he would hear the laws and ordinances for the people. The Lord physically and emotionally strengthened Moses. In reference to this, some of us are motivated to live Lent with great dedication and others perhaps not. But in the fear of the Lord I have lived a new Lent and in addition to my duties in Peace (Hope) I have taken these daily meditations live (Facebook) to those who are not within my reach. Our beloved Lord Jesus Christ after his baptism was led by the Spirit into the desert to be tested (tempted) and for forty days he did not eat or drink. Humanly I can't even imagine these 40 days between beasts and demons of the desert. And we were invited to experience Lent, how did it go? Do we dedicate time to it in order to be confessing Lutherans and not just confessionals? May the Lord help us to live each day for Him as if it were the last day of our earthly existence. Just for today, because yesterday is over and tomorrow is uncertain.

***Holy Father, help us to live each day in your fear, love and wisdom as your servant, the apostle Paul, says: redeeming time, because the days are bad (Ephesians 5:15,16), amen.***

In the love of the Lord,  
*Pastor Ochoa*



## MENSAJES DE LOS PASTORES

Desde  ***¿Por qué buscan entre los muertos al que vive? No está aquí. ¡Ha resucitado!***

*Pastor William Smith* Estas palabras en Lucas 24:5,6 cambiaron el mundo para siempre. ¡Aquellos discípulos de Jesús que fueron arrastrados por un dolor inconsolable ahora estaban llenos de una alegría indescriptible! En menos de dos días, el grupo amontonado de discípulos desilusionados del rabino nazareno, Jesús, fue empujado al frente de un evento que lo cambiaría todo.

Su visión del mundo cambió en un instante. Jesús resucitó de entre los muertos tal como lo había prometido. Pero no había conferencias a las que asistir, consejeros a los que ver, o manuales de orientación a los que referirse que los llevaría a los próximos pasos asombrosos de su viaje en el Cristo resucitado.

*La historia de la salvación es la historia de la Santa Iglesia de Dios. Debemos contar la Historia correctamente. Vive la Historia apasionadamente. Comparta generosamente el poder de la historia. Y debemos entregar nuestras vidas para que Dios Todopoderoso las use para transformar el mundo haciendo discípulos a través de la Historia. Debemos comunicar la Historia a un mundo moribundo que no puede apreciar la Historia a menos que los siervos de Jesucristo entren en los campos misioneros de este mundo y derramen la Historia sobre todas las naciones, pueblos y lenguas.*

*Si no contamos la Historia fuera de los cómodos santuarios de nuestras asambleas, entonces somos, según Cristo, siervos infieles en la viña de este mundo. Tenemos trabajo que hacer que nos traerá las mayores bendiciones que podamos recibir en esta vida. Participaremos con Dios en lo que ya está haciendo para llevar a TODAS las personas a la salvación. ¿Creemos que Dios puede usarnos? ¿Creemos que podemos ser empoderados para ministrar el amor de Dios fuera de nuestras zonas de confort? ¿Estamos dispuestos a IR? ¿O preferimos tirarle dinero a alguien más para que haga el trabajo por nosotros?*

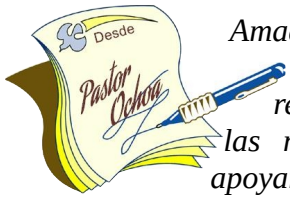
*Hermanos y hermanas en Cristo. ¡Que no te engañen! Dios nos está llamando en esta última hora de la historia de la tierra a hacer lo extraordinario a través de nuestras vidas ordinarias. Él quiere usar - ¡USTED! ¡AHORA! Y no necesitas otra cosa que decirle a Dios como dijo Isaías de antaño: “¡Aquí estoy Dios, úsame!”*

*¿Estas disponible? Creo que todos estamos disponibles para Dios. Porque Él preparará nuestras vidas para estar disponibles para alcanzar a los perdidos, los que sufren, los desplazados y los marginados. Compartir con ellos – Jesús, no solo empatía social y alivio. Debemos compartir audazmente las Buenas Nuevas con el mundo. Comenzando en nuestra comunidad, comunicaremos que solo hay un camino a la salvación: Jesús.*

*En nuestros mensajes durante la temporada de Pascua, nos enfocaremos en el centro de la historia en este mundo. La Resurrección de Jesucristo y lo que significa hoy y siempre. Planee asistir a nuestros servicios regularmente. Porque Dios tiene una poderosa bendición para ti aquí. Y Él tiene un plan magnífico para tu vida. Él ha resucitado. ¡EN VERDAD!*

*¡Gracia sea contigo!*

*Pastor Bill*



Amados en el Señor Jesucristo.

Hemos vivido un hermoso y reflexivo tiempo de cuaresma con las meditaciones diarias que para apoyarnos nos ha proporcionado: Cristo para todas las naciones, CPTLN de la Lutheran Hour. Sentimos que es una temporada larga de meditaciones diarias? Pero, imagínese y piense: el aguacero qué demoró cuarenta días y noches, (Gn 7:12) cuarenta días de pruebas de los Ninivitas del llamado al arrepentimiento (Jonás 3:4)..y cuando Jehova le dijo a Moisés que subiera al monte Sinaí a una cita de gloria y sin alimentos Moisés estuvo cuarenta días y sus noches. Éxodo 19:17,18). No era un tour como el que se toman los que viajan a tierra santa. No, era una cita de gloria porque entre relámpagos y truenos oíría las leyes y ordenanzas para el pueblo. El Señor fortaleció física-y emocionalmente a Moisés. En referencia a esto somos motivados a vivir la cuaresma algunos con mucha dedicación y otros quizá no. Pero en el temor del

Señor he vivido una nueva cuaresma y además de mis deberes en Peace (Hope) he llevado en vivo (Facebook) estas meditaciones diarias a los que no están a mi alcance presencial. Nuestro amado Señor Jesucristo después de su bautismo fue llevado por el Espíritu al desierto para ser probado (tentado) y por cuarenta días no comió ni bebió. Humanamente ni siquiera puedo imaginar estos 40 días entre fieras y demonios del desierto. Y nosotros fuimos invitados a vivir la cuaresma, como nos fue? Dedicamos tiempo para ello a fin de ser luteranos confesantes y no sólo confesionales? El Señor nos ayude a vivir cada día para El como si fuera el último día de nuestra existencia terrenal. Sólo por hoy, porque el ayer, ya pasó y el mañana es incierto.

**Padre santo, ayúdanos a vivir cada día en tú temor, amor y sabiduría cómo dice tu siervo, el apóstol Pablo: redimiendo el tiempo, porque los días son malos (Efesios 5:15,16), amén.**

De ustedes en el amor del Señor,  
Pastor Ochoa



## CHRIST WITH US IN



by Judith A. Zeiss

### Amazing Grace

*I trust in the steadfast love of God  
forever and ever.*

*I will thank you forever,  
because you have done it.*

*I will wait for your name, for it is good,  
in the presence of the godly.*

Psalm 52:8-9

Lent is always a time of repentance and reflection. Easter is a time of rejoicing and of claiming the victory over sin and death...all through the suffering, death and resurrection of God's own Son, Jesus. So, what next? As we celebrate Easter, we must be moved to a new faith, a new trust and a new hope. As Christ emerged from the tomb, we also can emerge as new people, resting completely in God's love, mercy and grace. That means Easter is a life changing, life renewing event that can and should change us forever.

The verse above is from Psalms, written well before the birth of Jesus and certainly well before His innocent suffering and death. And yet, it reflects the

Christian life of people whose salvation is secured. What does it mean to "trust in the steadfast love of God"? To trust God's steadfast love means that we accept His sovereignty, His will and are obedient to Him in our love and in service. We can never completely understand the mind of God, and His will often seems inscrutable and totally mysterious. But trust in God means we need not worry, nor should we be afraid. While we were in the midst of our sin, God gave up His beloved Son to redeem us. This verse foreshadows the fulfilling of prophecy, of God's promise of redemption to all the people in the Old Testament, all the way back to Adam and Eve. We can trust God because he is totally faithful, is always truthful, is always loving and merciful and is with us always.

God is worthy of our praise, our obedience and our love. We have an enduring hope that is sure and founded on a God that understands our fears, our sorrows and our suffering. We need to take the time to be still, to listen to what God has for us and we need to offer our praise and thanks. We can let go of that worry. We can let go of that fear. There is no question that life can grind us down and wear us out. Loss of employment, a broken family, illness, and other difficult life circumstances can cause us to lose

sleep, to agonize and to feel like we are isolated and alone. But God is ever with us, always beside us and knows what we fear and what we suffer. We can continue, even through great strife, to praise God because it is through difficulty and suffering that we are perfected, that God proves His faithfulness, that we are lifted by His love and grace. Even in the midst of the worst that life can dish out, we can give God the glory. 1 Peter 5:7 reads: **“casting all your anxieties on him, because he cares for you.”** Whatever burden you carry can be left at the foot of the cross. God loves us even when we are full of fear, of grief, of worry and He loves us even when we are sinful, rebellious, angry and afraid. We can trust in God’s love and we can trust in His Mercy.

The empty tomb is life changing for us. It is the epitome of God’s faithfulness, of His love and His mercy and grace. He has saved us from our sins, even while we were sinning, He is preparing a place for us in heaven and He is holding us lovingly in the palm of His hands. He counts our tears, He knows us intimately and His love endures forever. We will encounter difficulties, we will experience loss and grief, we will have pain and we will encounter temptation and we will feel deep remorse for our own weakness and our sinful nature. Nevertheless, fear not. God remains faithful. God is love.

***Heavenly Father, thank you for the innocent, bitter suffering and death of your beloved Son which saved me for eternity. Give me complete trust and faith in your love and your mercy and help me to share the Good News with others. Lord, I praise your Holy name. Amen.***

---

## CRISTO CON NOSOTROS EN



por Judith A. Zeiss

### **Sublime gracia**

***¡En su misericordia confío ahora y siempre!  
Yo te alabaré siempre delante de tus fieles,  
porque has actuado en mi favor.  
Por siempre confiaré en tu nombre,  
porque es bueno confiar en ti.***

Salmo 52:8-9

La Cuaresma es siempre un tiempo de arrepentimiento y reflexión. La Pascua es un tiempo de regocijo y de reclamar la victoria sobre el pecado y la muerte... todo a través del sufrimiento, la muerte y la resurrección del propio Hijo de Dios, Jesús.

Entonces, ¿qué sigue? Mientras celebramos la Pascua, debemos ser movidos a una nueva fe, una nueva confianza y una nueva esperanza. Así como Cristo salió de la tumba, nosotros también podemos emerger como personas nuevas, descansando completamente en el amor, la misericordia y la gracia de Dios. Eso significa que la Pascua es un evento que cambia y renueva la vida y que puede y debe cambiarnos para siempre.

El versículo anterior es de los Salmos, escrito mucho antes del nacimiento de Jesús y ciertamente mucho antes de Su inocente sufrimiento y muerte. Y, sin embargo, refleja la vida cristiana de personas cuya salvación está asegurada. ¿Qué significa confiar “en Su misericordia”? Confiar en la misericordia constante de Dios significa que aceptamos Su soberanía, Su voluntad y somos obedientes a Él en nuestro amor y servicio. Nunca podemos entender completamente la mente de Dios, y Su voluntad a menudo parece inescrutable y totalmente misteriosa. Pero confiar en Dios significa que no debemos preocuparnos, ni debemos tener miedo. Mientras estábamos en medio de nuestro pecado, Dios entregó a Su amado Hijo para redimirnos. Este versículo presagia el cumplimiento de la profecía, de la promesa de redención de Dios para todas las personas en el Antiguo Testamento, desde Adán y Eva. Podemos confiar en Dios porque él es totalmente fiel, siempre es veraz, siempre es amoroso y misericordioso y siempre está con nosotros.

Dios es digno de nuestra alabanza, nuestra obediencia y nuestro amor. Tenemos una esperanza duradera, segura y fundada en un Dios que comprende nuestros miedos, nuestras penas y nuestros sufrimientos. Necesitamos tomarnos el tiempo para estar quietos, para escuchar lo que Dios tiene para nosotros y debemos ofrecer nuestra alabanza y agradecimiento. Podemos dejar ir esa preocupación. Podemos dejar ir ese miedo. No hay duda de que la vida puede aplastarnos y desgastarnos. La pérdida del empleo, una familia rota, la enfermedad y otras circunstancias difíciles de la vida pueden hacernos perder el sueño, agonizar y sentir que estamos aislados y solos. Pero Dios está siempre con nosotros, siempre a nuestro lado y sabe lo que tememos y lo que sufrimos. Podemos continuar, incluso a través de grandes conflictos, alabar a Dios porque es a través de la dificultad y el sufrimiento que somos perfeccionados, que Dios prueba Su fidelidad, que somos elevados por Su amor y gracia. Incluso en medio de lo peor que la vida puede ofrecer, podemos

darle la gloria a Dios. 1 Pedro 5:7 dice: **“Descarguen en Él todas sus angustias, porque Él tiene cuidado de ustedes”**. Cualquier carga que lleves puedes dejarla al pie de la cruz. Dios nos ama incluso cuando estamos llenos de miedo, de dolor, de preocupación y nos ama incluso cuando somos pecadores, rebeldes, enojados y temerosos. Podemos confiar en el amor de Dios y podemos confiar en Su Misericordia.

La tumba vacía nos cambia la vida. Es el epítome de la fidelidad de Dios, de Su amor y Su misericordia y gracia. Él nos ha salvado de nuestros pecados, aun cuando estábamos pecando, Él está preparando un lugar para nosotros en el cielo y Él nos sostiene

amorosamente en la palma de Sus manos. Él cuenta nuestras lágrimas, nos conoce íntimamente y su amor perdura para siempre. Encontraremos dificultades, experimentaremos pérdida y dolor, tendremos dolor y encontraremos tentación y sentiremos profundo remordimiento por nuestra propia debilidad y nuestra naturaleza pecaminosa. Sin embargo, no temas. Dios permanece fiel. Dios es amor.

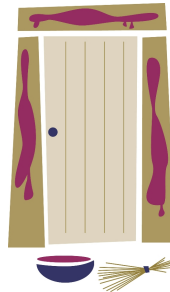
**Padre Celestial, gracias por el inocente y amargo sufrimiento y muerte de tu amado Hijo que me salvó por la eternidad. Dame plena confianza y fe en tu amor y tu misericordia y ayúdame a compartir la Buena Nueva con los demás. Señor, alabo tu santo nombre. Amén.**



**+CHRISTIAN SYMBOL+**

**DOORPOSTS**

The image of a blood-marked doorframe is from the Passover account in Exodus. God directed the Israelites to slaughter lambs for a final meal and paint their doorposts with the blood. God sent the Angel of Death to kill the firstborn sons of Egypt, but the blood signaled that the Destroyer should “pass over” those homes. Likewise, the blood of Jesus, the Lamb of God, saves us from eternal death.



**+SÍMBOLO CRISTIANO+**

**JAMBAS**

La imagen de un marco de puerta marcado con sangre es del relato de la Pascua en Éxodo. Dios ordenó a los israelitas sacrificar corderos para una comida final y pintar los postes de las puertas con la sangre. Dios envió al Ángel de la Muerte para matar a los hijos primogénitos de Egipto, pero la sangre señaló que el Destructor debía pasar por encima de esos hogares. Asimismo, la sangre de Jesús, el Cordero de Dios, nos salva de la muerte eterna.

Unless Otherwise Noted Scriptures Printed in English are from the ESV and Spanish from the RVC  
 BIBLE TRANSLATIONS USED THIS MONTH / TRADUCCIONES DE LA BIBLIA USADAS ESTE MES

A menos que se indique lo contrario, las Escrituras impresas en inglés son de ESV y en español de RVC

- English Standard Version (ESV), The Holy Bible, English Standard Version. ESV® Text Edition: 2016. Copyright © 2001 by Crossway Bibles, a publishing ministry of Good News Publishers.
- Reina Valera Contemporánea (RVC), Copyright © 2009, 2011 by Sociedades Bíblicas Unidas

Our merger is not yet complete in the eyes of the state of California. For the time being, please make all checks payable to:

**Peace Lutheran Church.**



Nuestra fusión aún no está completa a los ojos del estado de California. Por el momento, haga todos los cheques a nombre de:

**Peace Lutheran Church.**



**Spring Celebration**  
 Hope Lutheran Church  
 Saturday, April 22, 2023  
 9:30 a.m. Registration

10:00 a.m. Devotion by Pastor Douglas Jones  
 Spirit Powered (Acts 16:6-10)  
 10:30 a.m. Guest Speaker: Diani Voss



**Celebración de primavera**  
 Iglesia Luterana ‘Hope’  
 Sábado, 22 de abril del 2023  
 9:30 a.m. Registro

10:00 a. m. Devoción por el pastor Douglas Jones  
 Impulsado por el Espíritu (Hechos 16:6-10)  
 10:30 Oradora invitada: Diani Voss



**HOPE**

# Lutheran Church Iglesia Luterana 'HOPE'

The Lutheran Church Missouri Synod  
Iglesia Luterana – Sínodo de Missouri

6749 Tait Street,

San Diego, CA 92111-6531

(858)268-4688

(858) 412-0688 text / texto

[www.holycrossword.org](http://www.holycrossword.org)

[www.PeaceLutheranSD.com](http://www.PeaceLutheranSD.com)

[ChurchOffice@PeaceLutheranSD.com](mailto:ChurchOffice@PeaceLutheranSD.com)

[OficinaDeLaIglesia@PeaceLutheranSD.com](mailto:OficinaDeLaIglesia@PeaceLutheranSD.com)

**Sunday Worship**  
**9:30 a.m. English**  
**11:30 a.m. Spanish**  
Bible Study following each  
service

**Servicio del Domingo**  
**9:30 a.m. Ingles**  
**11:30 a.m. Español**  
Estudio Bíblico después de  
cada servicio



## Events

held at 6749 Tait Street unless otherwise indicated  
(Weekly meetings subject to change)

## Eventos

celebrado en 6749 Tait Street  
a menos que se indique lo contrario  
(Reuniones semanales sujetas a cambios)

### Saturday, April 1

8:00 a.m. – Work Day

### Palm Sunday – April 2

### Maundy Thursday – April 6

7:00 p.m. – Communion Service

### Good Friday – April 7

7:00 p.m. – Nailing sins to the Cross

### Easter Sunday – April 9

9:00 a.m. – Breakfast

10:00 a.m. – Joint Service

11:30 a.m. – “Easter Fun” (Bounce House and Egg Hunt)

### Tuesday, April 11

7:00 p.m. – Board Meeting

### Wednesday, April 12

1:00 p.m. – Sew Holy (Quilting Group)

### Saturday, April 15

1:00 p.m. – Memorial Service for Joe Bourdage

### Sunday, April 16

Board update to the congregation (after each service)

### Monday, April 17

10:00 a.m. – Staff Meeting

### Saturday, April 22

9:30 a.m. – LWML Zone Spring Celebration

### Every Monday

5:30 p.m. – Facilities Reserved

### Every Thursday

12:00 p.m. – Bible Study in Spanish

(Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista)

### Every Friday

10:00 a.m. – Bible Study in English (Studying 1 Peter)

### Various Days and Locations

Abundant Life Groups ~ Check with your group leader

### Sábado, 1 de abril

8:00 a.m. – Día de trabajo

### Domingo de Ramos, 2 de abril

### Jueves Santo, 6 de abril

7:00 p.m. – Servicio de Comunión

### Viernes Santo, 7 de abril

7:00 p.m. – Clavando los pecados a la Cruz

### Domingo de Pascua, 9 de abril

9:00 a.m. – Desayuno

10:00 a.m. – Servicio Conjunto

11:30 a.m. – “Easter Fun” (Casa inflable y búsqueda de huevos)

### Martes, 11 de abril

7:00 p.m. – Reunión de la junta

### Miércoles, 12 de abril

1:00 p.m. – Sew Holy (Grupo de acolchado)

### Sábado, 15 de abril

1:00 p.m. – Servicio conmemorativo para Joe Bourdage

### Domingo, 16 de abril

Actualización de la junta a la congregación (después de cada servicio)

### Lunes, 17 de abril

10:00 a.m. – Reunión de personal

### Sábado, 22 de abril

9:30 a.m. – Celebración de primavera de la zona de LWML

### Cada Lunes

5:30 p.m. – Instalaciones Reservadas

### Cada Jueves

12:00 p.m. – Estudio Bíblico en español

(Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista)

### Cada Viernes

10:00 a.m. – Estudio Bíblico en inglés (Estudiando 1 Pedro)

### Varios días y lugares

Grupos de Vida Abundante ~ Consulta con tu líder de grupo